

MİLLETLERARASI ANDLAŞMA



Karar Sayısı: 10780

Türkiye Cumhuriyeti ile Avrupa Kömür ve Çelik Topluluğu arasında Avrupa Kömür ve Çelik Topluluğunu Kuran Antlaşmanın yetki alanına giren ürünlerin ticareti ile ilgili Anlaşmayı "Menşeli Ürünler" Kavramının Tanımı ve İdari İşbirliği Yöntemlerine İlişkin Protokol 1'ini değiştirerek tadil eden Türkiye-AB Ortak Komitesinin ekli 22 Aralık 2025 tarihli ve 1/2025 sayılı Kararının ilişik Mektuplarla birlikte onaylanmasına, 244 sayılı Kanunun 5 inci maddesi ile 9 sayılı Cumhurbaşkanlığı Kararnamesinin 2 nci ve 3 üncü maddeleri gereğince karar verilmiştir.

30 Aralık 2025

Recep Tayyip ERDOĞAN
CUMHURBAŞKANI

AVRUPA KOMİSYONU

VERGİLENDİRME VE GÜMRÜK BİRLİĞİ GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

Gümrükler

Direktör

Brüksel,

Brüksel

Vergilendirme ve Gümrük Birliği Genel Müdürlüğü.A5/MP/SLN

Sayın Hüsni Dilemre,

Uluslararası Anlaşmalar ve AB Genel Müdürü

Ticaret Bakanlığı

Söğütözü Mah. 2176. Sk. No: 63,

06530 Çankaya/Ankara, Türkiye

Konu: Avrupa Kömür ve Çelik Topluluğu (AKÇT) ile Türkiye Cumhuriyeti arasında, AKÇT'yi kuran Antlaşma kapsamındaki ürünlerin ticaretine ilişkin Anlaşma'nın; "menşeli ürünler" kavramının tanımı ve idari işbirliği yöntemlerine dair 1 Sayılı Protokol'ünün değiştirilmesi yoluyla tadil edilmesine ilişkin AB-Türkiye Ortak Komitesi Kararı.

Sayın Dilemre,

Avrupa Birliği Konseyi'nin 5 Aralık 2024 tarihinde, Avrupa Kömür ve Çelik Topluluğu ile Türkiye Cumhuriyeti arasında Avrupa Kömür ve Çelik Topluluğunu kuran Antlaşmanın kapsamına giren ürünlerin ticaretine ilişkin Anlaşma uyarınca kurulan Ortak Komite bünyesinde, anılan Anlaşma'nın 1 Sayılı Protokolü'nün değiştirilmesine ilişkin Avrupa Birliği adına izlenecek tutuma dair bir kararı kabul ettiğini bildirmekten memnuniyet duyuyorum.

Bu kararın yazılı usul ile kabul edilmesini öneriyorum.

Türkiye'nin bu karara ilişkin onayını mümkün olan en kısa sürede tarafımıza bildirmenizden memnuniyet duyacağım.

Ortak Komite tarafından kararın kabul tarihi, yanıtınızın tarafımızca alındığı tarih olacaktır.

Karar, ardından her iki tarafın Resmi Gazetelerinde yayımlanacaktır.

Saygılarımla,

Matthias PETSCHKE

(Elektronik olarak imzalanmıştır)





EUROPEAN COMMISSION
DIRECTORATE-GENERAL
TAXATION AND CUSTOMS UNION
Customs
The Director

Brussels
TAXUD.A5/MP/SLN

Mr Hüsni Dilemre
Director General of International
Agreements and EU Affairs
Ministry of Trade
Söğütözü Mah. 2176. Sk. No: 63,
06530 Çankaya/Ankara,
Türkiye

Subject: Decision of the EU-Türkiye Joint Committee amending the Agreement between the European Coal and Steel Community and the Republic of Turkey on trade in products covered by the Treaty establishing the European Coal and Steel Community, by replacing Protocol 1 thereto concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation.

Dear Mr Dilemre,

I am pleased to inform you that on 5 December 2024, the Council of the European Union adopted a decision on the position to be taken on behalf of the European Union within the Joint Committee set up in the Agreement between the European Coal and Steel Community and the Republic of Türkiye on trade in products covered by the Treaty establishing the European Coal and Steel Community, as regards the amendment of Protocol 1 of the said agreement.

I propose that this decision is adopted by written procedure.

I would be grateful if you could notify us, as soon as possible, of the agreement by Türkiye to this decision.

The date of adoption of the decision by the Joint Committee will be the date of reception of your reply.

The decision will then be published in each side's Official Journals.

Yours faithfully,

Matthias PETSCHKE
Electronically signed



Avrupa Birliği Nezdinde

Türkiye Daimi Temsilcilięi

Z-2025/70946263/41144855

Brüksel, 22 Aralık 2025

Sayın Direktör,

Türkiye Cumhuriyeti ile Avrupa Kömür ve Çelik Topluluğu (AKÇT) arasında, AKÇT'yi kuran Antlaşma kapsamındaki ürünlerin ticaretine ilişkin Antlaşma'nın Menşe Protokolü'nü değiştiren ekli Ortak Komite Kararı'nın kabul edildiğini teyit eden, Uluslararası Antlaşmalar ve AB Genel Müdürü Sayın Hüsnü DİLEMRE'nin mektubunu ekte sunmaktan memnuniyet duyuyorum.

İç onay sürecimizi tamamlayabilmemiz için, tarafımızın onayının alındığını ve Kararın AB tarafından kabul edildiğini teyit eden bir Nota ile yanıt vermenizden büyük memnuniyet duyulacaktır.

Saygılarımla,

Mehmet Bulut

Misyon Şefi Yardımcısı

Maslahatgüzar v.

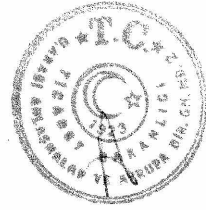
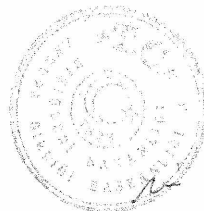
Sayın Matthias PETSCHKE

Direktör

Vergilendirme ve Gümrük Birliği Genel Müdürlüğü

Avrupa Komisyonu

Brüksel





*Permanent Delegation of Türkiye
to the European Union*

Z-2025/70946263/41144855

Brussels, 22 December 2025

Distinguished Director,

I have the pleasure to enclose the letter of Mr. Hüsnu DİLEMRE, Director General for International Agreements and EU Affairs, confirming the adoption of the attached Joint Committee Decision amending the Origin Protocol of the Agreement between the Republic of Türkiye and the European Coal and Steel Community on trade in products covered by the Treaty establishing the European Coal and Steel Community.

It would be highly appreciated, if you could kindly reply with a Note Verbale confirming the receipt of our agreement and the adoption of the Decision by the EU so that we can complete our internal ratification process.

Yours sincerely,



Mehmet Bulut

Deputy Chief of Mission

Charge d'Affaires a. i.

Mr. Matthias PETSCHKE
Director
DG TAXUD
European Commission
Brussels





TÜRKİYE CUMHURİYETİ
TİCARET BAKANLIĞI

Ankara, 19 Aralık 2025

Sayın PETSCHKE,

Avrupa Kömür ve Çelik Topluluğu ile Türkiye Cumhuriyeti arasında Avrupa Kömür ve Çelik Topluluğunu kuran Antlaşma kapsamındaki ürünlerin ticaretine ilişkin Anlaşmanın Ortak Komitesi'nde, Anlaşmanın Menşe Protokolü'nün PEM Bölgesel Konvansiyonuna dinamik bir atfı yapan ve yürürlükteki Konvansiyonun en son uygulanabilir versiyonuyla uyumu sağlayan yeni bir protokolle değiştirilerek, tadil edilmesine dair alınacak Karara ilişkin olarak Avrupa Birliği'nin tutumunu ilettiğiniz 20 Şubat 2025 tarihli mektubunuz için teşekkür ediyorum.

Ortak Komite Kararının yazılı usul ile kabul edilmesine yönelik teklifinizden dolayı memnuniyet duyduğumu ifade etmek istiyorum. Bu vesile ile, söz konusu Ortak Komite Kararını kabul ettiğimizi ve ülkemiz iç onay sürecini başlatacağımızı bildirmek istiyorum. İç onay sürecimiz tamamlandığında tarafınızı bilgilendireceğiz.

İşbirliğiniz için teşekkür ediyorum.

Saygılarımla


Hüsnü DİLEMRE
Genel Müdür

Sayın Matthias PETSCHKE
Gümrükler Direktörü
Vergilendirme ve Gümrük Birliği Genel Müdürlüğü
Avrupa Komisyonu
Brüksel





REPUBLIC OF TÜRKİYE
MINISTRY OF TRADE

Ankara, 19 December 2025

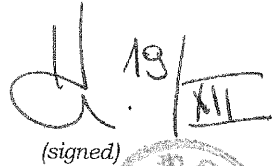
Dear Mr. PETSCHKE,

Thank you for your letter dated on 20 February 2025 that informed us of the position to be taken on behalf of the European Union to adopt the decision under the Joint Committee of the Agreement between The European Coal and Steel Community and the Republic of Türkiye on the trade in products covered by the Treaty established the European Coal and Steel Community, as regards the amendment of the Origin Protocol of the Agreement, by replacing it with a new protocol making a dynamic reference to the PEM Regional Convention, thereby ensuring alignment with the latest applicable version of the Convention in force.

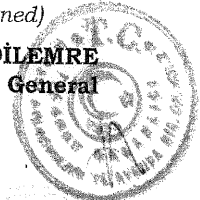
I would like to convey my appreciation that in your letter you also proposed to adopt the Joint Committee Decision (JCD) in written procedure. Hereby, I would like to notify you that we confirm the adoption of the said JCD and we are going to proceed our internal ratification process. We will inform you, when our internal ratification process has finalized.

I would like to thank you for your kind cooperation.

Yours Sincerely


(signed)

Hüsnü DİLEMRE
Director General



Mr. Matthias PETSCHKE
Director for Customs
Directorate General for Taxation and Customs Union
European Commission
Brussels



TÜRKİYE – AB ORTAK KOMİTESİ’NİN

Türkiye Cumhuriyeti ile Avrupa Kömür ve Çelik Topluluğu arasında Avrupa Kömür ve Çelik Topluluğu’nu kuran Antlaşma’nın yetki alanına giren ürünlerin ticareti ile ilgili Anlaşma’yı ‘Menşeli Ürünler’ Kavramının Tanımı ve İdari İşbirliği Yöntemlerine İlişkin Protokol 1’ini değiştirerek tadil eden

22 Aralık 2025 Tarihli ve 1/2025 Sayılı KARARI

TÜRKİYE-AB ORTAK KOMİTE,

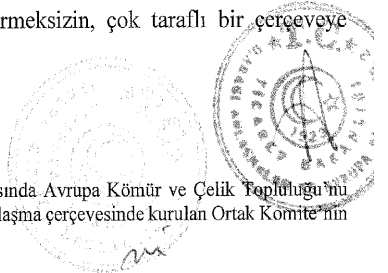
Türkiye Cumhuriyeti ile Avrupa Kömür ve Çelik Topluluğu arasında Avrupa Kömür ve Çelik Topluluğu’nu kuran Antlaşma’nın yetki alanına giren ürünlerin ticareti ile ilgili Anlaşma’nın¹ ve özellikle bu Anlaşma’nın "menşeli ürünler" kavramının tanımı ve idari işbirliği yöntemleri ile ilgili Protokol 1’in Madde 39’unu dikkate alarak,

- (1) Türkiye Cumhuriyeti ile Avrupa Kömür ve Çelik Topluluğu arasında Avrupa Kömür ve Çelik Topluluğu’nu kuran Antlaşma’nın yetki alanına giren ürünlerin ticareti ile ilgili Anlaşma’nın (‘Anlaşma’) Madde 6(2)’sinin, anılan Anlaşma’nın menşe kurallarını düzenleyen Protokol 1’ine (‘Orijinal Protokol 1’) atıfta bulunduğu,
- (2) Orijinal Protokol 1’in Türkiye Cumhuriyeti ile Avrupa Kömür ve Çelik Topluluğu arasında Avrupa Kömür ve Çelik Topluluğu’nu kuran Antlaşma’nın yetki alanına giren ürünlerin ticareti ile ilgili Anlaşma çerçevesinde kurulan Ortak Komite’nin 1/2009 sayılı Kararı² ile yeni bir protokol (‘Protokol 1’) ile değiştirildiği,
- (3) Protokol 1’in Madde 39’una göre Anlaşma’nın Madde 14’ü çerçevesinde kurulan Ortak Komite’nin (‘Ortak Komite’) Protokol 1’in hükümlerini değiştirmeye karar verebileceği,
- (4) Pan-Avrupa-Akdeniz tercihli menşe kurallarına dair Bölgesel Konvansiyon’un (‘Konvansiyon’)³ Konvansiyon’un Akit Tarafları arasında akdedilen ikili serbest ticaret anlaşmalarında yer alan mevcut ikili menşe kuralları sistemlerini, söz konusu ikili anlaşmalarda yer alan ilkelere halel getirmeksizin, çok taraflı bir çerçeveye aktarmayı amaçladığı,

¹ Avrupa Birliği Resmi Gazetesi, L 227, 7.9.1996, s.3

² Türkiye Cumhuriyeti ile Avrupa Kömür ve Çelik Topluluğu arasında Avrupa Kömür ve Çelik Topluluğu’nu kuran Antlaşma’nın yetki alanına giren ürünlerin ticareti ile ilgili Anlaşma çerçevesinde kurulan Ortak Komite’nin 1/2009 sayılı Kararı

³ Avrupa Birliği Resmi Gazetesi, L 54, 26 Şubat 2013, s. 4.



- (5) Birlik ve Türkiye Cumhuriyeti'nin ('Türkiye') Konvansiyon'u sırasıyla 15 Haziran 2011 ve 4 Kasım 2011 tarihlerinde imzaladığı,
- (6) Birlik ve Türkiye'nin, Konvansiyon'un depozitörüne kabul bildirimini sırasıyla 26 Mart 2012 ve 4 Aralık 2013 tarihlerinde yaptığı, sonuç olarak, Konvansiyon'un Madde 10(3)'ü uyarınca, Konvansiyon'un Birlik ve Türkiye bakımından sırasıyla 1 Mayıs 2012 ve 1 Şubat 2014 tarihlerinde yürürlüğe girdiği,
- (7) Konvansiyon'un pan-Avrupa-Akdeniz tercihlî menşee kurallarına dair Bölgesel Konvansiyon'un Ortak Komitesi'nin 1/2023 sayılı Kararı ile tadil edildiği⁴,
- (8) Bu nedenle Protokol 1'in, her durumda Konvansiyon'un yürürlükteki en son haline atıf yapılacak şekilde, Konvansiyon'a dinamik bir atfı içeren yeni bir protokol ile tadil edilmesi gerektiği,

Göz önünde bulundurulduğunda,

AŞAĞIDA BELİRTİLEN KARARI ALMIŞTIR:

Madde 1

Türkiye Cumhuriyeti ile Avrupa Kömür ve Çelik Topluluğu arasında Avrupa Kömür ve Çelik Topluluğu'nu kuran Antlaşma'nın yetki alanına giren ürünlerin ticareti ile ilgili Antlaşma'nın 'menşeli ürünler' kavramının tanımı ve idari işbirliği yöntemlerine ilişkin Protokol 1'i, bu Kararın Ek'inde yer alan metinle değiştirilmiştir.

Madde 2

Bu Karar, kabul edildiği tarihte yürürlüğe girer.

Karar, Tarafların yürürlüğe giriş için tüm ulusal gereklerin yerine getirildiğini birbirlerine bildirdikleri son yazılı bildirimin diplomatik kanallar vasıtasıyla alındığı tarihi takip eden birinci ayın birinci günü uygulanır.

22 Aralık 2025 tarihinde Brüksel'de imzalanmıştır.

Leon DELVAUX

Ortak Komite adına

Başkan

⁴ Avrupa Birliği Resmi Gazetesi L, 2024/390, 19 Şubat 2024

**“ ‘MENŞELİ ÜRÜNLER’ KAVRAMININ TANIMI VE İDARİ İŞBİRLİĞİ
YÖNTEMLERİNE İLİŞKİN**

PROTOKOL 1

Madde 1

Menşe kuralları

1. Bu Kararın uygulanmasında, *Avrupa Birliği'nin Resmi Gazetesi'nde* yayımlanan ve en son değiştirilen pan-Avrupa-Akdeniz tercihli menşe kurallarına dair Bölgesel Konvansiyon'un¹ ('Konvansiyon') Lahika I'ı ve Lahika II'sinin ilgili hükümleri geçerlidir.
2. Konvansiyon'un Lahika I'inde ve Lahika II'sinin ilgili hükümlerinde "ilgili Anlaşma"ya yapılan tüm atıflar, bu Karar anlamına gelecek şekilde yorumlanır.

Madde 2

Uyuşmazlıkların halli

1. Konvansiyon'un Lahika I'inin Madde 34 ve 35'indeki kontrol süreçlerine ilişkin olarak, kontrol talebinde bulunan gümrük idareleri ile bu kontrolü gerçekleştirmekten sorumlu gümrük idareleri arasında çözümlenemeyen uyuşmazlıkların ortaya çıktığı hallerde, bunlar Ortak Komite'ye sunulur.
2. İthalatçı ile ithalatçı ülkenin gümrük idareleri arasındaki uyuşmazlıkların halli her durumda o ülkenin mevzuatına göre gerçekleştirilir.

Madde 3

Değişiklikler

Ortak Komite, bu Protokol'ün hükümlerinde değişiklik yapmaya karar verebilir.

Madde 4

Konvansiyon'dan çekilme

1. Türkiye ve Avrupa Topluluğu'nun herhangi birinin bu Konvansiyon'dan çekilme niyetini, Konvansiyon'un Madde 9'una göre bu Konvansiyon'un depozitörüne yazılı olarak bildirmesi halinde, Türkiye ve Avrupa Topluluğu bu Anlaşma'nın uygulanması amacıyla menşe kurallarına dair müzakerelere başlamak için derhal kendi prosedürlerini başlatır.
2. Yeni müzakere edilen bu tür menşe kuralları yürürlüğe girene kadar, çekilme esnasında geçerli olan, Konvansiyon'un Lahika I'inde yer verilen menşe kuralları ve uygun olduğu hallerde, Lahika II'sinin ilgili hükümleri, bu Karar açısından geçerli olmaya devam eder. Bununla birlikte, Konvansiyon'un Lahika I'inde yer verilen menşe kuralları ve uygun olduğu hallerde, Lahika II'sinin ilgili hükümleri, çekilme anından itibaren sadece Türkiye ve Avrupa Topluluğu arasında ikili kümülasasyona imkan tanıyacak şekilde yorumlanır."

¹ Avrupa Birliği Resmî Gazetesi L 54, 26 Şubat 2013, s. 4.

DECISION No 1/2025
OF THE EU-TÜRKİYE JOINT COMMITTEE
of 22 December 2025

amending the Agreement between the European Coal and Steel Community and the Republic of Turkey on trade in products covered by the Treaty establishing the European Coal and Steel Community, by replacing Protocol 1 thereto concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation

THE EU-TÜRKİYE JOINT COMMITTEE,

Having regard to the Agreement between the European Coal and Steel Community and the Republic of Turkey on trade in products covered by the Treaty establishing the European Coal and Steel Community¹, and in particular Article 39 of Protocol 1 thereto concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation,

Whereas:

- (1) Article 6(2) of the Agreement between the European Coal and Steel Community and the Republic of Turkey on trade in products covered by the Treaty establishing the European Coal and Steel Community (the 'Agreement') refers to Protocol 1 to the Agreement (the 'Original Protocol 1'), which lays down the rules of origin.
- (2) The Original Protocol 1 was replaced by a new protocol by Decision No 1/2009 of the Joint Committee established under the Agreement between the European Coal and Steel Community and the Republic of Turkey on trade in products covered by the Treaty establishing the European Coal and Steel Community² ('Protocol 1').
- (3) Article 39 of Protocol 1 provides that the Joint Committee established by Article 14 of the Agreement (the 'Joint Committee') may decide to amend the provisions of Protocol 1.
- (4) The Regional Convention on pan-Euro-Mediterranean preferential rules of origin³ (the 'Convention') aims to transpose the existing bilateral systems of rules of origin established in bilateral free trade agreements concluded among the Contracting Parties to the Convention into a multilateral framework, without prejudice to the principles laid down in those bilateral agreements.

¹ EU OJ L 227, 7.9.1996, p. 3.

² Decision No 1/2009 of the Joint Committee established under the Agreement between the European Coal and Steel Community and the Republic of Turkey on trade in products covered by the Treaty establishing the European Coal and Steel Community of 24 February 2009 amending Protocol 1 to the Agreement (OJ EU L 143, 6.6.2009, p. 1).

³ EU OJ L 54, 26.2.2013, p. 4.

- (5) The Union and the Republic of Türkiye ('Türkiye') signed the Convention on 15 June 2011 and 4 November 2011, respectively.
- (6) The Union and Türkiye deposited their instruments of acceptance with the depositary of the Convention on 26 March 2012 and 4 December 2013, respectively. Consequently, and in accordance with of Article 10(3) of the Convention, the Convention entered into force in relation to the Union and Türkiye on 1 May 2012 and on 1 February 2014, respectively.
- (7) The Convention was amended by Decision No 1/2023 of the Joint Committee of the Regional Convention on pan-Euro-Mediterranean Preferential Rules of Origin⁴.
- (8) Protocol 1 should therefore be replaced by a new protocol which includes a dynamic reference to the Convention, so as to refer always to the latest version of the Convention in force,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Protocol 1 to the Agreement between European Coal and Steel Community and the Republic of Turkey on trade in products covered by the Treaty establishing the European Coal and Steel Community, concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation is replaced by the text set out in the Annex to this Decision.

Article 2

This Decision shall enter into force on the date of its adoption.

It shall apply from the first day of the first month following the date of the receipt of the last of the written notifications through diplomatic channels, by which the Parties inform each other of the completion of their internal procedures.

Done at Brussels, on 22 December 2025.

For the Joint Committee

The Chairman

Leon DELVAUX

⁴ Decision No 1/2023 of the Joint Committee of the Regional Convention on pan-Euro-Mediterranean preferential rules of origin of 7 December 2023 on the amendment of the Regional Convention on pan-Euro-Mediterranean preferential rules of origin (OJ EU L, 2024/390, 19.2.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2024/390/oj>).

ANNEX

PROTOCOL 1

CONCERNING THE DEFINITION

OF THE CONCEPT OF 'ORIGINATING PRODUCTS'

AND METHODS OF ADMINISTRATIVE COOPERATION

Article 1

Rules of origin

1. For the purpose of implementing this Agreement, Appendix I and the relevant provisions of Appendix II to the Regional Convention on pan-Euro-Mediterranean preferential rules of origin¹ (the 'Convention'), as last amended and published in the Official Journal of the European Union, shall apply.
2. All references to the 'relevant Agreement' in Appendix I and in the relevant provisions of Appendix II to the Convention shall be construed as references to this Agreement.

Article 2

Dispute settlement

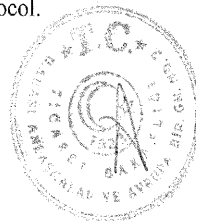
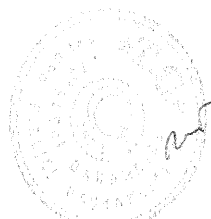
1. Where disputes arise in relation to the verification procedures set out in Articles 34 and 35 of Appendix I to the Convention that cannot be settled between the customs authorities requesting the verification and the customs authorities responsible for carrying out that verification, they shall be submitted to the Joint Committee.
2. In all cases, the settlement of disputes between the importer and the customs authorities of the importing country shall take place under the legislation of that country.

Article 3

Amendments to the Protocol

The Joint Committee may decide to amend the provisions of this Protocol.

¹ EU OJ L 54, 26.2.2013, p. 4.



Article 4

Withdrawal from the Convention

1. If either the European Community or Türkiye gives notice in writing to the depositary of the Convention of their intention to withdraw from the Convention in accordance with Article 9 thereof, the European Community and Türkiye shall immediately start their own procedures to enter into negotiations on rules of origin for the purpose of implementing the Agreement.
 2. Until the entry into force of such newly negotiated rules of origin, the rules of origin contained in Appendix I and, where appropriate, the relevant provisions of Appendix II to the Convention, applicable at the moment of withdrawal, shall continue to apply to the Agreement. However, from the moment of withdrawal, the rules of origin contained in Appendix I and, where appropriate, the relevant provisions of Appendix II to the Convention shall be construed as allowing bilateral cumulation only between the European Community and Türkiye.”
-

AVRUPA KOMİSYONU

VERGİLENDİRME VE GÜMRÜK BİRLİĞİ GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

Gümrükler

Direktör

Brüksel
Vergilendirme ve Gümrük Birliği Genel Müdürlüğü
A/MIGC/af
taxud.a.6(2025)14436090

Sayın Hüsnu Dilemre
Uluslararası Anlaşmalar ve AB Genel Müdürü
Ticaret Bakanlığı
Söğütözü Mah. 2176. Sk. No: 63
06530 Çankaya/Ankara, Türkiye

Konu: Avrupa Kömür ve Çelik Topluluğu (AKÇT) ile Türkiye Cumhuriyeti arasında, AKÇT'yi kuran Antlaşma kapsamındaki ürünlerin ticaretine ilişkin Anlaşma'nın; "menşeli ürünler" kavramının tanımı ve idari işbirliği yöntemlerine dair 1 Sayılı Protokolü'nün değiştirilmesi yoluyla tadil edilmesine ilişkin AB-Türkiye Ortak Komitesi Kararı.

Sayın Dilemre,

Ortak Komite Kararının yazılı usul ile kabul edildiğini teyit eden 19 Aralık 2025 tarihli mektubunuzu 22 Aralık 2025 tarihinde tarafımızca alındığını bildirmekten memnuniyet duyurum. Söz konusu karar böylelikle kabul edilmiş olup 22 Aralık 2025 tarihinde yürürlüğe girmiştir.

Anılan kararın kabulüne ilişkin AB iç prosedürleri tamamlanmıştır.

Kararın 2. maddesinin ikinci fıkrasında öngörüldüğü üzere, 1 Ocak 2026 tarihinden itibaren uygulanmasını sağlamak amacıyla, Türkiye tarafından iç prosedürlerin tamamlandığını 31 Aralık 2025 tarihinden önce tarafımıza bildirmenizden memnuniyet duyurum.

Saygılarımla,
Matthias PETSCHKE

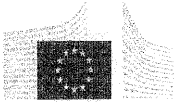
(Elektronik olarak imzalanmıştır)

Avrupa Komisyonu, 1049 Brüksel, Belçika Tel: +3222991111

Ofis J-79 06/089-Tel doğru hat +32 22964697

Matthias.Petschke@ec.europa.eu

Komisyunun (AB) 2021/2121 sayılı Kararı'nın 11'inci maddesi uyarınca 23/12/2025'te saat 10:42'de (GMT+1) elektronik olarak imzalanmıştır.



EUROPEAN COMMISSION
DIRECTORATE-GENERAL
TAXATION AND CUSTOMS UNION
Customs
The Director

Brussels,
TAXUD.A/MIGC/af
taxud.a.6(2025)14436090

Mr Hüsnü Dilemre
Director General of International
Agreements and EU Affairs
Ministry of Trade
Söğütözü Mah. 2176. Sk. No: 63,
06530 Çankaya/Ankara,
Türkiye

Subject: Decision of the EU-Türkiye Joint Committee amending the Agreement between the European Coal and Steel Community and the Republic of Turkey on trade in products covered by the Treaty establishing the European Coal and Steel Community, by replacing Protocol 1 thereto concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation.

Dear Mr Dilemre,

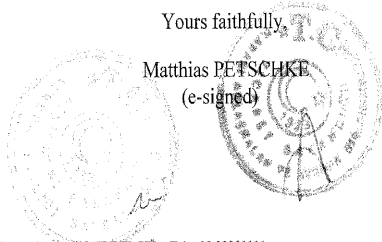
I am pleased to inform you that on 22 December 2025, we received your letter of 19 December 2025, confirming the adoption of the Joint Committee Decision in written procedure. It is thereby adopted and entered into force on 22 December 2025.

The EU internal procedures concerning the adoption of the said decision are completed.

I would be grateful if you could notify us, before 31 December 2025, of the completion of the internal procedures by Türkiye, so as to ensure its application as of 1 January 2026, as provided by the second paragraph of Article 2 of the Decision.

Yours faithfully,

Matthias PETSCHKE
(e-signed)



Commission européenne/Europese Commissie, 1049 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË – Tel. +32 22991111
Office: J-79 06/089 – Tel. direct line +32 229-64697

Matthias.Petschke@ec.europa.eu